

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015 PROPOSITION DE CORRIGÉ

PORTUGAIS LV2 Série L

Document n°1: *Histórias do 25 de Abril - O telefone*

Document n°2: *Nas favelas do Rio, a revolução chega pelo telefone celular*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

I. Escolha a resposta certa.

Documento n° 1:

1. O objetivo da revolução é: **acabar com o regime (b)**
2. O soldado que telefona: **não tem consciência da confidencialidade das operações (b)**

Documento n° 2:

3. Thiago Firmino: **tem duas ocupações (a)**
4. Para ele, o celular é útil para: **dar e receber informações.**

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Documento n° 1:

1. **Certa:** "*estava-se nas primeiras horas do dia 25 de abril de 1974*" (1.1), "*o que viria a ser uma das primeiras operações militares que o Movimento das Forças Armadas iria efetuar nessa madrugada*" (1.10-11)
2. **Errada:** "*o capitão quer liderava a revolta*" (1.2)
3. **Errada:** "*Só queria avisar a família*" (1.17)

Documento n° 2:

4. **Errada:** "*com o aparelho, ele conecta-se à internet e envia uma reclamação ao governador*" (1.2-3)
5. **Certa:** "*Ele dá voz aos problemas da sua comunidade.*" (1.8-9)
6. **Certa:** "*Vou à manifestação com os meus dois telefones carregados, explica Thiago que pretende enviar fotografias do movimento ao vivo pelo Twitter.*" (1.14-15)

III. Transcreva as frases ou as expressões que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. os soldados não foram todos obrigados a participar nessa operação. (1 elemento): "*Ouviram as palavras do capitão: quem quisesse alinhar que fosse buscar a sua arma, os restantes podiam voltar para a cama.*" (1.6-7)
2. os soldados ficaram excitados com a informação. (2 elementos): "*Mas já ninguém conseguiria dormir.*" (1.8), "*Ouviram-se alguns comentários e apartes mais entusiastas de milicianos.*" (1.8-9)

Documento n° 2:

3. Thiago Firmino tem a capacidade de reagir rapidamente. (2 elementos): "*Thiago Firmino pega imediatamente seu telefone.*" (1.1-2), "*conecta-se à internet*" (1.2-3); ou "*Thiago está sempre com o aparelho nas mãos.*" (1.4-5)
4. o celular transformou completamente a comunicação. (1 elemento): "*Foi como uma pequena revolução.*" (1.6)

5. muitos Brasileiros não concordavam com a Copa do Mundo. (1 elemento): “A onda de manifestações que acontecem em todo o Brasil contra os gastos da Copa de 2014.” (1.10-11)

IV. Responda em português às perguntas seguintes:

1. Qual é o tema comum aos dois documentos?

A temática comum entre os dois documentos é o impacto que pode ter o telefone : fixo na altura da Revolução do 25 de abril em Portugal e móvel no caso do Brasil.

Documento nº 1:

2. Porque é que, no final da cena contada, alguém acaba por arrancar o fio do telefone?

A pessoa que acaba por arrancar o fio do telefone estava consciente (ao contrário do rapaz) que as informações não podiam sair do quartel para não comprometer o sucesso da Revolução.

Além disso, o telefonema podia também ser ouvido pela PIDE, os serviços de censura e de controle da polícia política que existiu durante a ditadura.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

V. No documento nº 1, quais são os elementos que mostram que se trata de uma revolução?

- o título
- o 25 de abril de 1974
- “o capitão que liderava a revolta.” (1.2)
- “um movimento militar que tinha como finalidade acabar com a ditadura.” (1.3-4)
- “uma das primeiras operações militares que o Movimento das Forças Armadas iria efetuar nessa madrugada.” (1.10-11)

EXPRESSION ÉCRITE

L'évaluation des différentes idées proposées par le candidat est laissée à l'appréciation du correcteur.

L'utilisation de la grille d'évaluation officielle jointe au corrigé est obligatoire.

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015 PROPOSITION DE CORRIGÉ

Séries ES-S-ST2S-STMG-STI2D-STD2A-STL
PORTUGAIS LV2

Document n°1: *Histórias do 25 de Abril - O telefone*

Document n°2: *Nas favelas do Rio, a revolução chega pelo telefone celular*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

I. Escolha a resposta certa:

Documento n° 1:

1. O objetivo da revolução é: **acabar com o regime (b)**
2. O soldado que tenta telefonar: **não tem consciência da confidencialidade das operações (b)**

Documento n° 2:

3. Thiago Firmino: **tem duas ocupações (a)**
4. Para ele, o celular é útil para: **dar e receber informações.**

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Documento n° 1:

1. **Certa:** “*estava-se nas primeiras horas do dia 25 de abril de 1974*” (1.1), “*o que viria a ser uma das primeiras operações militares que o Movimento das Forças Armadas iria efetuar nessa madrugada*” (1.10-11)
2. **Errada:** “*o capitão quer liderava a revolta*” (1.2)
3. **Errada:** “*Só queria avisar a família*” (1.17)

Documento n° 2:

4. **Errada:** “*com o aparelho, ele conecta-se à internet e envia uma reclamação ao governador*” (1.2-3)
5. **Certa:** “*Ele dá voz aos problemas da sua comunidade.*” (1.8-9)
6. **Certa:** “*Vou à manifestação com os meus dois telefones carregados, explica Thiago que pretende enviar fotografias do movimento ao vivo pelo Twitter.*” (1.14-15)

III. Transcreva as frases ou as expressões que mostram que:
Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. os soldados não foram todos obrigados a participar nessa operação. (1 elemento): *“Ouviram as palavras do capitão: quem quisesse alinhar que fosse buscar a sua arma, os restantes podiam voltar para a cama.”* (1.6-7)
2. os soldados ficaram excitados com a informação. (2 elementos): *“Mas já ninguém conseguiria dormir.”* (1.8), *“Ouviram-se alguns comentários e apertes mais entusiastas de milicianos.”* (1.8-9)

Documento n° 2:

3. Thiago Firmino tem a capacidade de reagir rapidamente. (2 elementos): *“Thiago Firmino pega imediatamente seu telefone.”* (1.2), *“conecta-se à internet”* (1.2-3); ou *“Thiago está sempre com o aparelho nas mãos.”* (1.4-5)
 4. o celular transformou completamente a comunicação. (1 elemento): *“Foi como uma pequena revolução.”* (1.6)
 5. muitos Brasileiros não concordavam com a Copa do Mundo. (1 elemento): *“A onda de manifestações que acontecem em todo o Brasil contra os gastos da Copa de 2014.”* (1.10-11)
- IV. O tema comum aos dois documentos é: a importância dos meios de comunicação .**

EXPRESSION ÉCRITE

L'évaluation des différentes idées proposées par le candidat est laissée à l'appréciation du correcteur.

L'utilisation de la grille d'évaluation officielle jointe au corrigé est obligatoire.

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015 PROPOSITION DE BARÈME DE NOTATION

À COMMUNIQUER AUX CORRECTEURS

PORTUGAIS LV2 Série L

Document n°1 : *Histórias do 25 de Abril - O telefone*

Document n°2 : *Nas favelas do Rio, a revolução chega pelo telefone celular*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I.	4 points
Question II.	12 points (6x2)
Question III.....	14 points (7x2)
Question IV.....	10 points (5x2)
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 NC/2 =..... /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

LVA

Langue Vivante Approfondie

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	4 points
Question II	9 points (6x1,5)
Question III	14 points (7x2)
Question IV	6 points (2x3)
Question V.....	7 points
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 =..... /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015 PROPOSITION DE BARÈME DE NOTATION

À COMMUNIQUER AUX CORRECTEURS

PORTUGAIS LV2
Séries ES-S-ST2S-STMG-STI2D-STD2A-STL

Document n°1 : *Histórias do 25 de Abril - O telefone*

Document n°2 : *Nas favelas do Rio, a revolução chega pelo telefone celular*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I.	6 points (4x1,5)
Question II.	15 points (6x2,5)
Question III.....	14 points (7x2)
Question IV.....	5 points
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 NC / 2 =..... /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAUREAT LANGUE VIVANTE OBLIGATOIRE - GT - PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / RÉALISATION DE LA/DÉS TÂCHE(S)		COHÉRENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSE DE LA LANGUE	
LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Toucher personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5	Point de vue clair Discours naturellement étayé par des éléments pertinents.	5 Cohérence immédiatement perceptible Effort de construction, habile et non artificielle.	Bonne maîtrise des structures simples et courantes. MÊME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu.	5	Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations. MÊME SI quelques lacunes ou confusions.	5
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	Effort soutenu d'articulation dans le discours, MÊME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite.	4 Présence d'enchaînements chronologiques et/ou logiques MÊME SI parfois maladroits.	Assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	4	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	4
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	Discours simple qui s'enchaîne avec logique, MÊME SI les éléments et arguments sont courts et simples.	3 Simple liste de points, MAIS l'ensemble reste intelligible.	Production immédiatement compréhensible, MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	3	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	3
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	Point de vue perceptible, MÊME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique.	2 Cohérence difficile à percevoir. Production confuse.	Production globalement compréhensible, MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	2	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, MÊME SI le discours reste intelligible.	2
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	Point de vue difficile à percevoir. Pas de cohérence.	0 Production très confuse ou aucune production.	Production pratiquement inintelligible. Erreurs très nombreuses	0	Vocabulaire très pauvre Discours pratiquement inintelligible.	0
Exercice non traité	0		0		0		0
		/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	
		TOTAL :		TOTAL :		TOTAL :	
		/ 20		/ 20		/ 20	

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAUREAT LANGUE VIVANTE APPROFONDIE - GT - PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / RÉALISATION DE LA TÂCHE(S)	COHÉRENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSE DE LA LANGUE		
	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2	
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		Haut degré de correction. Peu d'erreurs.	5		Maîtrise d'un vaste répertoire qui permet de s'exprimer à l'écrit sans restriction apparente	5
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	Bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu.	4	5	Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MÊME SI quelques lacunes ou confusions.	4
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	Effort soutenu d'articulation dans le discours, MÊME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite.	3	4	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	3
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	Point de vue perceptible, MÊME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	2	3	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	2
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	Point de vue difficile à percevoir. Pas de cohérence.	0	1	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions.	0
Exercice non traité	0	0		0	0		0
	/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points
TOTAL :							/ 20